

Une typologie des moyens d'aide dans un environnement multimédia. L'exemple d'une leçon dans le manuel de septième

Dr. Liliane MERHY*

(Déposé le 14 / 12 / 2020. Accepté 4 / 3 / 2021)

□ Résumé □

Notre travail s'inscrit dans le cadre de la réalisation de l'environnement multimédia dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE).

Nous partons d'un constat lié à l'acquisition d'une langue seconde dans les écoles syriennes : dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE, La méthodologie appliquée ainsi que les méthodes adoptées souffrent de beaucoup de points faibles et elles sont incapables de satisfaire tous les besoins langagiers des apprenants. Alors que dans l'environnement multimédia, les moyens d'aide proposent des documents (écrits ou oraux) visant un apprentissage, c'est-à-dire une meilleure compréhension à travers des outils mis à la disposition des apprenants des outils de mémorisation ou du réemploi des connaissances lexicales, etc. Cela en apportant des aides spécifiques à cet apprentissage et à ses difficultés. Notre objectif est donc de proposer à l'apprenant des moyens d'aide lui permettant un meilleur apprentissage du français et mettant à sa disposition des aides adaptées.

Nous tentons, par cet article, de définir et d'élaborer des moyens d'aide variés et adaptés à la situation d'apprentissage, aux difficultés de l'apprentissage, et aux besoins de l'apprenant, en respectant le manuel scolaire et les activités du cahier d'exercices.

Mots-clés: Aide, moyen, technologie, information, enseignement, apprentissage, élève, enseignant, FLE, multimédia, école, manuel, classe de 7^{ème}.

* Professeur adjoint au département de l'enseignement du français, à l'Institut supérieur des Langues, Université Tichrine, Lattaquié, SYRIE. liliane_merhy@yahoo.fr

تصنيف وسائل المساعدة في بيئة تعدد الوسائط. مثال تطبيقي على درس من الصف السابع

د. ليليان مرعي*

(تاريخ الإيداع 14 / 12 / 2020 . قبل للنشر في 4 / 3 / 2021)

□ ملخص □

يندرج بحثنا الحالي ضمن إطار استخدام التطبيقات المتاحة والمواد العلمية التي تقدمها تعدد الوسائط في مجال تعليم وتعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE).

يرتكز بحثنا على مبدأ ملاحظ في آلية اكتساب اللغة الأجنبية في المدارس السورية: في مجال تعليم/تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE) ، تعاني المنهجية المطبقة والأساليب المعتمدة من بعض نقاط الضعف، وهي غير قادرة، بشكل أو بآخر على تلبية جميع احتياجات المتعلمين اللغوية. غير أنه، في مجال تعدد الوسائط، ويفضل استخدام وسائل المساعدة التي تقدمها هذه الوسائط بما في ذلك الملفات (المكتوبة أو الشفهية) ذات الصلة بالعملية التعليمية، بإمكان هذه الأخيرة أن تساهم في رفد عملية تعلم اللغة بالأدوات المكتملة لسد الثغرات الموجودة في المنهجية المتبعة. وهذا يعني فهماً أفضل من خلال الأدوات المتاحة للمتعلمين بوصفها أدوات تساعد في حفظ المعرفة اللغوية وإعادة استخدامها. وذلك من خلال تقديم دعم محدد للعملية التعليمية بما في ذلك إيجاد الحلول الممكنة للصعوبات. وبالتالي فإن هدفنا يتلخص في تقديم وسائل مساعدة من شأنها أن تساعد المتعلم على تعلم اللغة الفرنسية، وتزويده بوسائل مساعدة لتسهيل هذه العملية.

سنحاول، من خلال هذه المقالة، تحديد وتطوير وسائل مساعدة متنوعة مناسبة لحالة التعلم وصعوبات التعلم واحتياجات المتعلم، بما لا يتعارض مع المنهج المدرسي المطلوب والأنشطة المدرسية المقررة.

الكلمات المفتاحية: مساعدة، طريقة، تكنولوجيا، معلومة، تعليم، تعلم، طالب، مدرس، اللغة الفرنسية لغير المختصين، تعدد الوسائط، مدرسة، منهاج، الصف السابع.

* أستاذ مساعد ، قسم تعليم اللغة الفرنسية ، المعهد العالي للغات، جامعة تشرين، اللاذقية، سورية. liliane_merhy@yahoo.fr

I. Introduction

Les nouvelles technologies ont peu à peu pris la place des laboratoires de langues, des méthodes audiovisuelles et des supports vidéo-didactiques, pour s'affirmer comme les agents novateurs et quasi indispensables de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. A ce propos TARDIF affirme que *"les technologies de l'information et de la communication offrent actuellement aux enseignants et aux élèves de multiples ressources afin de soutenir la construction de connaissances procédurales et conditionnelles, et les nouveaux développements dans cette perspective sont très prometteurs"* (TARDIF J., 2000, P.67). Comme il n'est plus possible de feindre, d'ignorer l'existence de ces nouvelles machines, étant donné le développement considérable de leurs potentialités techniques et de leur disponibilité dans le monde entier et dans tous les domaines de la vie quotidienne en effet *"L'hypertexte et l'hypermédia sont des procédés informatiques qui permettent de relier des mots, des paragraphes, des images et des sons à d'autres mots, paragraphes, images et sons, l'hyperdocument étant le protocole contenant à la fois l'hypertexte et l'hypermédia, tout en conservant une proportion plus importante de texte. L'utilisateur peut choisir son parcours à l'intérieur de ces ensembles d'informations"* (HIRSCHESPRUNG N., 2005, P.11).

Les propriétés des outils multimédia facilitent l'apprentissage dès lors qu'elles sont exploitées dans le cadre d'une démarche méthodique adaptée, comme le souligne FELCE

- *"le choix et la fonction des outils numériques dans la pratique enseignante ;*
- *la nature et la sélection des savoirs en lien avec l'usage des outils numériques ;*
- *Les représentations des enseignants sur la relation avec les étudiants et leurs pratiques d'apprentissage ;*
- *La nature du changement éventuel dans les pratiques enseignantes avec les outils numériques."* (FELCE, C, 2020, P. 19)

Nous pouvons considérer les nouvelles technologies comme l'un des principaux facteurs susceptibles de favoriser la motivation de l'apprenant, puisque le plaisir que celui-ci éprouve à apprendre est conditionné par l'intérêt et la variété des activités qui sont proposées, par les encouragements qui lui sont prodigués et la maîtrise de la situation (dans la mesure où l'apprenant est placé devant l'écran de l'ordinateur, il décide des choix à effectuer) le rend plus actif par rapport au processus de l'apprentissage.

C'est pourquoi, il sera indispensable que le domaine éducatif oriente son action vers les nouvelles technologies de l'information et de la communication (TICE) et de sensibiliser les apprenants aux applications de l'informatique, en particulier dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues. Ce nouveau contexte dans lequel se réalise l'apprentissage de la langue française, nous mène à prendre en considération toutes les caractéristiques liées à cet outil. De même, cette utilisation soulève de nombreuses questions : A quel point cette utilisation peut-elle modifier la situation d'apprentissage ? Comment les moyens d'aide multimédia peuvent-ils influencer l'enseignement/apprentissage de la langue française ?

II. Importance et Objectifs

Dans un cours traditionnel¹, il n'y a pas de moyens d'aide c'est l'enseignant qui se charge de préparer toutes les tâches et de proposer les thèmes à traiter dans la classe. C'est à lui aussi prendre la décision, de structurer le savoir, de faire exercer les apprenants et les motiver.

¹ Un cours traditionnel est un terme qui a été choisi pour différencier les cours qui utilisent le multimédia de ceux qui ne l'utilisent pas.

Dans un tel cours, l'enseignant est considéré comme la seule source de savoir, c'est à lui que les apprenants peuvent recourir au cas de besoin. Il représente, en quelque sorte, le seul moyen d'aide disponible aux apprenants.

A l'intégration des TICE, l'enseignant se trouve un partenaire dans son travail, c'est la machine même qui peut être chargée de l'aider dans sa lourde tâche.

En outre, le recours à des moyens d'aide fournit à l'apprenant instantanément une explication adaptée à un problème inattendu du moment. Il peut refaire une explication à un exercice qui lui posait problème, munit des outils théoriques nécessaires à un aboutissement couronné de succès.

Notre présent travail comportera des éléments argumentatifs montrant la nécessité d'intégrer les nouvelles technologies en tant que support privilégié pouvant, à travers ses multiples services proposés, contribuer à faire évoluer la pratique de l'enseignement/apprentissage de la langue française et améliorer le niveau de français des apprenants.

Etant donné le contexte de notre travail, nous nous sommes intéressée aux moyens d'aide. Nous allons donner une idée assez détaillée sur la nature des moyens d'aide proposés par les nouvelles technologies. Nous allons les classer en catégories montrant leurs caractéristiques ainsi que l'utilité de leur utilisation dans la classe de langue. Ensuite, nous allons présenter un exemple d'exploitation des moyens d'aide multimédia sur une leçon dans le manuel de septième. Il est à mentionner qu'à la différence des ressources multimédia qui sont toutes sortes de documents existants, les moyens d'aide sont des réponses précises à des problèmes identifiés d'où leur titre "*Des moyens d'aide*".

Notre premier objectif est de montrer à quel point l'enseignant peut-il profiter de ces moyens dans son cours. Le deuxième est d'aider les apprenants à améliorer leur niveau langagier en leur donnant tous les outils susceptibles de remédier à certaines difficultés langagières rencontrées lors de leur apprentissage sans avoir besoin de prendre des cours privés. Le troisième est de proposer un exemple de supports en complémentarité au manuel qui existe déjà, sans avoir besoin de changer, de transformer ou même de remplacer le manuel scolaire par un autre plus enrichissant.

III. Méthodologie

L'analyse des moyens d'aide de l'environnement multimédia nous permet de dresser une typologie des aides proposées actuellement dans ce type d'environnement. Nous avons distingué trois types d'aide : les aides à la navigation (ou aides fonctionnelles), les aides démonstratives et enfin, les aides à la compréhension d'un contenu. Vu les objectifs cités au début de notre travail, nous allons nous concentrer sur ce dernier type de moyens d'aide pour réaliser notre exemple.

III. 1. La classification des moyens d'aide

III.1. 1. Les aides à la navigation

Le premier type d'aide, qui est le plus répandu, concerne les aides à la navigation ou les aides fonctionnelles. Nous pouvons les qualifier d'aides de base ou de "premier secours". Elles aident à se diriger et à naviguer sur Internet. Même si elles sont loin d'être négligeables, ces aides ne sont pas à proprement parler des aides à l'apprentissage.

III.1. 2. Les aides démonstratives

Il s'agit d'aide animée que l'on peut trouver soit au niveau de la consigne d'un exercice (*Forum*), soit au début ou au cours d'une activité (*Tell Me More*).

III.1.2.1. Au niveau de la consigne

Elle montre à l'apprenant la marche à suivre non plus au niveau de la navigation sur l'interface mais au niveau de l'exécution d'une tâche. Ce type d'aide s'avère très utile pour limiter les longueurs d'un texte trop explicatif qui n'est pas un modèle de consigne efficace. N'oublions pas que la consigne n'est pas un but en soi. Elle présente au moins quatre caractéristiques qui la distinguent des autres textes. Sa spécificité première réside dans le fait d'être un document procédural dont l'objectif est de faire exécuter un ensemble de procédures. C'est aussi un document à visée pragmatique "lire pour faire", c'est encore un document à visée immédiate (lire puis exécuter immédiatement l'instruction lue) ; et c'est enfin un document qui n'est pas un but en lui-même ; le but premier c'est la réalisation de la tâche. Par exemple le logiciel *Tell Me More* propose une aide à la navigation originale. Afin de faire l'économie d'explications complexes, le curseur de la souris (l'outil-main) se déplace automatiquement sur l'interface et explique, en quelques mots (au moyen de bulles d'aide), les différents éléments qui la composent.

III.1.2.2. Au niveau de la prononciation

Nous pouvons également trouver l'animation en trois dimension (3D) comme aide à la prononciation qui permet de visualiser l'articulation phonétique. Il s'agit d'une utilisation très spécifique mais néanmoins intéressante des images de synthèse. Elle se présente sous la forme d'une articulation phonétique en trois dimensions. Après avoir sélectionné un phonème, l'apprenant peut observer l'articulation du son vue de l'extérieur (visage de face et profil, mouvement des lèvres) qui donne la possibilité d'une lecture labiale et vue de l'intérieur (coupe sagittale animée - mouvements des différents organes de l'appareil phonatoire). Cette démonstration est couplée d'une explication. Ce type de démonstration nous semble pouvoir constituer une aide à la prononciation par compréhension d'un processus puis par imitation mais nous n'avons trouvé aucune étude venant corroborer cette hypothèse.

III.1.3. Les aides à la compréhension d'un contenu (document ou QCM)

Le contenu peut se présenter soit sous la forme d'un texte ou celle d'une vidéo et il concerne soit un document de travail soit un QCM (Question à Choix Multiples). Nous présentons donc les aides selon ces deux entrées possibles.

III.1.3.1. À partir d'un document de travail

LTV français offre à l'apprenant un choix d'aides à la compréhension très intéressant. Parmi les aides orales, l'apprenant a la possibilité de demander la répétition d'une phrase du dialogue et la reformulation de la phrase du dialogue (les mots changent, le sens est préservé).

Les aides écrites auxquelles peut avoir recours l'apprenant sont les mots-clés, qui synthétisent l'idée directrice d'une phrase ou d'une séquence ; la transcription simultanée du dialogue de la vidéo ; ainsi qu'un lexique présentant une traduction des mots et expressions utilisés dans le cédérom et classés par ordre alphabétique.

L'apprenant peut également avoir recours à l'hypertextualité : vers du texte, vers de l'image, vers du texte associé à l'image.

III.1.3.2. À partir d'un QCM

III.1.3.2.1. Indice textuel

Le site *Chez nous*, propose un indice textuel associé à chaque question du QCM. Si l'apprenant le souhaite, il clique sur "*hint*" (indice), une petite fenêtre s'ouvre alors à l'écran (escamot ou *pop upwindow*) et donne un indice (en anglais donc dans la langue de travail de l'apprenant et non dans la langue cible) sous la forme d'une phrase dont le but est d'aider

l'apprenant à faire une sélection parmi les différentes propositions de réponses, ou en d'autres termes à repérer l'élément détracteur.

III.1.3.2.2. Indice vidéo

Dans *LTV*, nous trouvons une aide *via* l'image animée qui se situe dans l'activité QCM dont le but est de vérifier la compréhension d'un document vidéo. Pour répondre à une question précise, l'apprenant a la possibilité de revoir la séquence de la vidéo sur laquelle porte la question. Cette séquence extraite du document constitue ici un indice vidéo. Ce type d'aide est également présent dans *Pas de problème !* au niveau de la tâche de compréhension orale. L'apprenant peut visionner une courte séquence de l'animation dans laquelle se trouvent des éléments de la réponse. Cette animation placée dans le QCM constitue une aide pour la contextualisation de la question (et de la réponse) mais aussi pour faciliter le rappel en mémoire.

Après avoir classifié et détaillé notre notion clé, à savoir, les moyens d'aide, nous allons l'appliquer sur une leçon afin de bien clarifier notre schéma de travail.

III.2. Le choix du public

Nous avons choisi la classe de septième pour les raisons suivantes :

- Le niveau de cette classe est débutant. Nous parlons ici du niveau de la classe et non du niveau des élèves dans le sens où certains d'eux peuvent avoir une certaine connaissance en français par rapport aux autres pour de multiples raisons (comme par exemple avoir des parents qui parlent français, étudier dans une école privée, avoir des cousins ou des amis français, etc.).
- En nous basant sur les informations présentées dans le manuel, le niveau de langue est connu, à savoir A1, elles nous permettent de mieux connaître les points faibles et les points forts du manuel. Cette connaissance va nous aider à élaborer notre schéma de travail concernant les moyens d'aide multimédia que nous pouvons mettre à la disposition des élèves afin de leur faciliter la compréhension de certains points présentés dans le manuel.
- Aider l'enseignant à remédier à certaines lacunes langagières en économisant de temps du cours et satisfaire le maximum de besoins, surtout qu'il s'agit d'un public débutant (beaucoup de répétitions, problèmes de prononciations, problèmes d'orthographe, manque de concentration, etc.) dans le sens où l'enseignant peut *transférer des fichiers différents aux apprenants. Soit dans le cadre d'un soutien personnalisé, ainsi les apprenants auront-ils accès à des documents différents selon leur niveau, soit dans le cadre d'une activité collective*" (Barrière I et al, 2011, P.56).

III.3. Le choix du dossier

Nous avons choisi le *Troisième Dossier*, intitulé "*On fait la fête*" pour les raisons suivantes :

- Rares sont ceux qui se rappellent en troisième cours ce qu'ils ont appris en premier cours ou parfois en deuxième cours. Il faut être persévérant et avoir un objectif clair et précis pour s'intéresser dès le début à apprendre le français² (avoir des cousins à l'étranger, avoir la possibilité de continuer des études en France, etc.) autre que réussir l'examen final.
- Nous avons voulu donner plus de profit en montrant comment pouvons-nous faire des *feed-back* sur certains points appris dans les cours précédents.
- Comment l'enseignant peut aider les élèves à faire des révisions, ou à se perfectionner en langue sans perdre du temps dans la salle de classe.

² Il est honnête de dire que l'anglais ne souffre pas en général de manque d'objectif.


- Aider les élèves à faire des exercices supplémentaires, pour ceux qui en ont besoin, à travers une courte révision des informations déjà étudiées sans avoir peur des pré-jugements des autres ou de l'enseignant lui-même.

Nous allons procéder par un tableau montrant notre point de vue concernant le manuel et les principes sur lesquels nous nous sommes basée pour ajouter les moyens d'aide propres à chacune de nos observations. Nous allons citer quelques unes:

Le manuel	Les modifications réalisées
1. Le vocabulaire est insuffisant.	1. Ajouter des explications de mots.
2. Les expressions données sont peu nombreuses.	2. Ajouter des expressions.
3. Impossible de travailler la leçon individuellement telle qu'elle est.	3. Modifier la leçon de façon à aider l'élève à être autonome dans son apprentissage à travers les moyens d'aide proposés.
4. Les illustrations sont insuffisantes.	4. Ajouter des illustrations.
5. Manque des feed-back.	5. Des rappels des informations données précédemment dans le manuel en les reliant avec les nouvelles.
6. C'est un outil d'apprentissage dépendent.	6. C'est un outil d'apprentissage autonome.


Il est à mentionner que nous ne pouvons pas mettre dans le présent travail toutes les propositions d'aides apportées à toutes les rubriques du dossier trois, nous allons nous limiter à présenter quelques pages seulement.

Nous allons définir ensuite les aides qui peuvent correspondre aux difficultés d'apprentissage des élèves de 7ème.

Le manuel	Les modifications apportées
	 <p>The screenshot shows a lesson page titled '3 Compréhension orale et interaction'. It includes an illustration of two children at a birthday party. A 'Vocabulaire' box lists items like 'Café', 'CD', 'Bougies', 'Café', 'Gâteaux', 'Des trompettes', 'Des bonbons', 'Des amis', 'Des tentons', 'Une carte d'invitation', and 'Des jeux'. Below the illustration, there are instructions in French: '1 Regarde, c'est la fête d'anniversaire de Nami: Écoute le dialogue et remplis la grille ci-dessous.' and '2 Écoute le document sonore, puis remplis la grille ci-dessous:'. A table for the second instruction has columns for 'La personne qui invite?', 'A quel?', 'Quand?', 'La personne invitée?', and 'Elle accepte l'invitation?'. At the bottom, there is a link to an audio example: 'https://www.podcastfrancaisfacile.com/diologue/invite.html'.</p>

13 Compréhension orale interactive

1 Réponds, c'est la fête d'anniversaire de Ramzi :



Vocabulaire

ingrédients bougies galette	une fête un CD du vin
-----------------------------------	-----------------------------

2 Écoute le document sonore, puis remplis la grille ci-dessous :

La personne invitée ?	À quel ?	Quand ?	Et à quelle fête ?

3 Et toi, c'est quand ton anniversaire ? Tu invites ton ami(e) qui accepte l'invitation.

Pour t'aider :

- Je t'invite à mon anniversaire.
- C'est mon anniversaire, tu viens ?

Pour t'exprimer :

Si tu veux inviter quelqu'un, tu dis :
- Je t'invite à mon anniversaire.
- C'est mon anniversaire, tu viens ?

Pour accepter ou refuser, tu dis :
- Oui, je suis sûr de venir.
- Non, je suis sûr de ne pas venir.

Et toi, c'est quand ton anniversaire ? Tu invites ton ami(e) qui accepte l'invitation.

Pour son anniversaire il faut rappeler :

1. Quel (Q) - Quel (Q) - P (P) (Que rappelle-t-on ?)
2. Les (L) - P (P) (Les jours de la semaine, les mois de l'année)
3. Au présent (Je suis - Avais) avec les pronoms (Je, Tu, Il, Elle)

Pour t'exprimer :

Si tu veux inviter quelqu'un, tu dis :
- Je t'invite à mon anniversaire.
- C'est mon anniversaire, tu viens ?

Pour accepter ou refuser, tu dis :
- Oui, je suis sûr de venir.
- Non, je suis sûr de ne pas venir.

- Oui, je suis sûr de venir.
- Non, je suis sûr de ne pas venir.

- Oui, je suis sûr de venir.
- Non, je suis sûr de ne pas venir.

Simple demande

1. Les = leçon	2. Elle = exercice
2. Elle = exercice	3. P = Page

- Voir Les attachements (4) Les moyens d'aide (à voir de près)
- Aller vers l'attachement (1) page 32

Attachement (1):

file:///D:/Monde%20des%20petits/Liste%20F%C3%AAtes/TICs%20en%20FLE_%20La%20F%C3%AAte%20d'anniversaire%20_%20activit%C3%A9s%20FLE%20pour%20d%C3%A9butants.html

<file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/les%20chiffres.html>

<file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/Mois%20de%20l'ann%C3%A9e.html>

Commentaires : Bien que la rubrique qui contient cette page est "La compréhension orale et interaction" et la page suivante est "Expression orale", nous n'avons pas compris l'importance de la rubrique numéro 3 "pour t'exprimer" dans la même page. De même le fait de donner du vocabulaire sans contexte peut influencer négativement les phrases réalisées par les élèves (dans la liste il y a *Du gâteau*, mais dans une phrase il faut dire *J'ai acheté un gâteau*). Il fallait plutôt renforcer l'idée de l'oral, et donner aux élèves des exemples supplémentaires pour les entraîner à la deuxième étape, à savoir l'expression. C'est pourquoi nous avons varié les documents. De plus, nous avons mis des moyens d'aide de rappel concernant les chiffres, les jours de la semaine, les mois de l'année, des informations nécessaires pour parler d'un anniversaire. L'élève qui a oublié ces informations du Dossier 1 peut les trouver sur les sites proposés, avec un rappel sur la conjugaison au présent des verbes *être* et *avoir*.

13 Projet

L'arbre de la famille



Présentation des productions des élèves (dossier 3) :

- Montre la famille devant la classe.
- La classe vote le carton le plus attrayant.

13 Projet

L'arbre de la famille



Présentation des productions des élèves (dossier 3) :

- Montre la famille devant la classe.
- La classe vote le carton le plus attrayant.


Attachement (2):

<file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/Apprendre%20les%20heures.html>

Commentaires : Nous avons utilisé dans cette page des photos tirées du Dossier 3 accompagnées d'une liste de vocabulaire pour aider les élèves à mieux s'exprimer

13 Compréhension orale et interaction

1 Les saisons de l'année



2 Écoute et associe l'heure à la montre qui la représente.

Mini-dialogue	Montre
1	a.
2	b.
3	c.

1 2 3 4

3 Écoute et associe le saison avec le temps qu'il fait.

- En hiver
- Au printemps
- En été
- En automne

- Il fait chaud.
- Il y a du vent, les feuilles des arbres tombent.
- Il neige, il fait froid.
- Il y a beaucoup de fleurs, il fait beau.

1 2 3 4


4 Mon anniversaire

Je suis né le 21 juillet. C'est en été.

Tom

3 Compréhension orale et interaction

1 Les saisons de l'année



2 Écoute et associe le saison avec le temps qu'il fait.

- En hiver
- Au printemps
- En été
- En automne

- Il fait chaud.
- Il y a du vent, les feuilles des arbres tombent.
- Il neige, il fait froid.
- Il y a beaucoup de fleurs, il fait beau.

1 2 3 4

3 Écoute et associe l'heure à la montre qui la représente.


Mini-dialogue	Montre
1	a.
2	b.
3	c.

1 2 3 4

4 Mon anniversaire

Je suis né le 21 juillet. C'est en été.

Tom



Les heures, les minutes:
 (2:00) = Quelle heure est-il? Il est deux heures.
 (2:30) = Quelle heure est-il? Il est deux heures.
 (2:00) = Quelle heure est-il? Il est midi. // Il est midi.

Attachement (3):

<file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/Apprendre%20les%20heures.html>

Commentaires: Cette page est surchargée d'informations et pauvre d'exemples. Nous trouvons les saisons et les heures. Pour faciliter la compréhension, nous avons divisé la page en deux colonnes consacrant la première est consacrée aux saisons et la deuxième à l'apprentissage de l'heure.

3 Compréhension écrite

1 Réassocie une vêtements à la liste de noms.



2 Observe, lis les noms des parties du corps et associe.

Cet exercice relie les vêtements aux parties du corps.

- Je suis avec toi le bras
- Je suis avec toi le visage
- Je suis avec toi le cou
- Je suis avec toi le nez
- Je suis avec toi le pied
- Je suis avec toi la tête
- Je suis avec toi la main
- Je suis avec toi le corps
- Je suis avec toi la jambe

3 En hiver, il fait froid, on porte un manteau ou une veste en des vêtements en laine. En été, il fait chaud, on porte une robe ou un t-shirt en coton et une jupe. Les gants sont une attention et un détail léger.

3 Compréhension écrite

1. Regarde ces vêtements et lis leurs noms :

2. Observe, lis les noms des parties du corps et complète :

3. Je vois avec les
 2. Je mets des chaussures sur
 3. Il a beaucoup mangé, il a mal à
 4. Je suis mon cousin avec la
 5. Habituellement, j'arrive à l'école sur la

En hiver, il fait froid, on porte un manteau ou une veste et des vêtements en laine. En été, il fait chaud, les filles portent une robe ou un habit, un coton et une jupe, les garçons portent une chemise et un pantalon léger.

3 Voir Les attachements (4) Les moyens d'aide (liste de 60)
 Allez voir l'attachement (5) page 54

Regardez-vous d'écrire un petit texte décrivant les vêtements selon les saisons dans la vidéo présentée (imitant le texte précédent) ?

3 Voir Les attachements (4) Les moyens d'aide (liste de 60)
 Allez voir l'attachement (5) page 54

Vous pouvez utiliser les vêtements pour faire des saisons

Pour l'été on porte...

Pour l'automne on porte...

Pour le printemps on porte...

Pour l'hiver on porte...

Attachement (4):

- <https://www.mondedestitounis.fr/apprendre-video-educative.php?id=8>
- <https://www.mondedestitounis.fr/apprendre-video-educative.php?id=18>
- <https://www.mondedestitounis.fr/apprendre-video-educative.php?id=12>

Commentaires : Nous avons estimé important de favoriser l'utilisation des moyens d'aide audiovisuels pour faciliter la mémorisation. De plus, nous avons ajouté des images fixes pour diviser les types de vêtements de chaque saison au lieu de mettre des listes de vocabulaire.

3 Grammaire

1 Les articles définis et indéfinis

1. - J'ai trouvé **un** chat, c'est à toi ?
 - Non, c'est **le** chat de la voisine.
 2. - Tu as acheté **des** chaussures de couleur ?
 - Oui, **des** chaussures de couleur sont pour ma sœur.

Remplis dans la grille les articles comme tu se trouvent dans le corpus ci-dessus.

	Articles indéfinis	Articles définis
(e, a)	un	
(e, a)	une	
(m, f, a)	des	
(m, f, a) devant une voyelle		

Le singulier et le pluriel des noms

1. Le singulier et le pluriel des noms.

2. Le singulier et le pluriel des noms.

3. Le singulier et le pluriel des noms.

4. Le singulier et le pluriel des noms.

5. Le singulier et le pluriel des noms.

3 Grammaire

1 Les articles définis et indéfinis

1. - J'ai trouvé **un** chat, c'est à toi ?
 - Non, c'est **le** chat de la voisine.
 2. - Tu as acheté **des** chaussures de couleur ?
 - Oui, **des** chaussures de couleur sont pour ma sœur.

Remplis dans la grille les articles définis qui se trouvent dans le corpus ci-dessus.

	Articles indéfinis	Articles définis
(e, a)	un	
(e, a)	une	
(m, f, a)	des	
(m, f, a) devant une voyelle		

Le singulier et le pluriel des noms

1. Le singulier et le pluriel des noms.

2. Le singulier et le pluriel des noms.

3. Le singulier et le pluriel des noms.

4. Le singulier et le pluriel des noms.

5. Le singulier et le pluriel des noms.

Attachement (5):

- <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-18015.php>
- <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-35630.php>
- <https://la-conjugaison.nouvelobs.com/regles/conjugaison/present-de-l-indicatif-5.php>

Commentaires : Nous avons proposé des règles grammaticales insistant sur la règle qu'il faut ajouter un /S/ aux noms au pluriel car ce n'est pas très clair dans le manuel. Nous avons ajouté aussi d'autres exercices pour ceux qui veulent s'entraîner plus.

<p>3 Phonétique + Comptine + Consigne du projet</p> <p>Phonétique</p> <p>Exercice de prononciation:</p> <p>[y] = Ou, Oï</p> <p>[y] = Ou, Oï</p> <p>- Salut Sami, tu habites dans cette rue? Où, j'habite au numéro 4. Lucie, tu aimes les mères? Où, bien sûr. - C'est à toi cette tortue, Susanne? Non.</p> <p>Lella, tu viens dîner avec moi? Avec plaisir. Regarde cette boîte, un mosaïque! Ah, oui! Comme elle est belle! En quel mois nous sommes? En décembre.</p> <p>Comptine</p> <p>Mère Michèle</p> <p>C'est la mère Michèle qui a perdu son chat. Qui cria par la fenêtre à qui le lui rendra? C'est le père Lucien qui lui a répondu: Aïe ma mère Michèle, j'ogé chat n'est pas perdu. Sur l'air du <i>loulou, et loulou</i>.</p> <p>Consigne du projet</p> <p>Qu'est-ce que vous faites pour préparer une fête d'anniversaire?</p>	<p>3 Phonétique + Comptine + Consigne du projet</p> <p>Phonétique</p> <p>Exercice de prononciation:</p> <p>[y] = Ou, Oï</p> <p>[y] = Ou, Oï</p> <p>- Salut Sami, tu habites dans cette rue? Où, j'habite au numéro 4. Lucie, tu aimes les mères? Où, bien sûr. - C'est à toi cette tortue, Susanne? Non.</p> <p>Lella, tu viens dîner avec moi? Avec plaisir. Regarde cette boîte, un mosaïque! Ah, oui! Comme elle est belle! En quel mois nous sommes? En décembre.</p> <p>Comptine</p> <p>Mère Michèle</p> <p>C'est la mère Michèle qui a perdu son chat. Qui cria par la fenêtre à qui le lui rendra? C'est le père Lucien qui lui a répondu: Aïe ma mère Michèle, j'ogé chat n'est pas perdu. Sur l'air du <i>loulou, et loulou</i>.</p> <p>Consigne du projet</p> <p>Qu'est-ce que vous faites pour préparer une fête d'anniversaire?</p> <p>Pour t'exprimer</p> <p>Organiser les détails de la fête:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Déterminer le lieu et la date de la fête 2- Choisissez l'heure de la fête. 3- Déterminez votre budget 4- Dressez une liste d'invités 5- Choisissez le lieu de la fête <p>WSR Attachement (9) p 85</p>
<p>Attachement (6):</p> <p>https://www.podcastfrançaisfacile.com/phonetique-2/prononciation-u.html file:///D:/Monde%20des%20petits/Comment%20organiser%20une%20f%C3%AAte%20d'anniversaire%20-%20wikiHow.html</p>	
<p>Commentaires : Nous avons proposé également des exercices de prononciation avec un document audio-visuel expliquant la manière de prononcer la lettre.</p> <p>De plus pour réaliser le projet, nous avons ajouté des consignes concernant les informations essentielles qu'une invitation doit comporter afin d'aider les élèves à organiser leurs idées et leurs productions.</p>	

IV. Conclusion

L'intégration des moyens d'aide basés sur l'utilisation du multimédia ne réside pas à mettre des exercices et des documents oraux ou audio-visuels, c'est plutôt une application d'une méthodologie basée sur l'élaboration d'une méthode toute entière. Cela n'était pas possible avant le multimédia, pour différentes raisons : Premièrement, le fait de trouver des documents adéquats avec les thèmes abordés était une mission très difficile. Deuxièmement, le prix des documents, les bons documents coûtaient chers, ainsi que les documents audio-visuels. Troisièmement, la manipulation des documents et leur utilisation dans la salle de classe demandait plusieurs niveaux de connaissances techniques, c'est pourquoi la présence d'un technicien informaticien était toujours demandé.

La spécificité des moyens d'aide multimédia réside dans le fait qu'ils ont réussi à changer la situation d'enseignement/apprentissage des langues en général et du français en particulier. La variété de ces moyens, la gratuité, la souplesse de manipulation rend la tâche de

l'enseignant plus facile "dans la société de l'information où le numérique devient de plus en plus central dans la vie des apprenants, l'amélioration du processus d'enseignement/apprentissage passe par l'utilisation des nouvelles technologies, mais surtout par une réflexion consciente des pratiques pédagogiques qui s'adaptent aux nouveaux moyens de production de connaissances". (DE BRITTO DAMASCO G., DE ARAUJO CORREIA R., 2020)

Il est vrai qu'à premier vu, cela a l'air difficile, mais avec une bonne formation, tous les enseignants peuvent avoir un regard critique concernant le choix des moyens d'aide à utiliser avec leurs apprenants et "si l'école a mis vingt ans à faire de la télévision un outil pédagogique classique, il n'est pas question d'attendre vingt ans pour intégrer efficacement les TIC aux usages disciplinaires" (VANEL T., 2000, P.12).

Bibliographie

BARRIERE, I. ; EMILE, H. ; et GELLA, F., *Les TIC, des outils pour la classe*, Pug, 2011, Paris.

FELCE, C. ; DE LUC, M. ; et LAVIELLE-GUTNIK, N., "Analyse de Enseigner à l'université avec le numérique – Savoirs, ressources, médiations" in *Alsic*, Vol: 23, 2020, 2 sept. <<https://journals.openedition.org/alsic/4621>>.

DE BRITTO DAMASCOD., G.; DE ARUJO CORREIA, R., "L'implantation des outils multimédia dans une école libre de FLE", 2012, in *Synergies Brésil*, N° : 10, pp. 35-46, 20 Août, <<https://gerflint.fr/Base/Bresil10/damasco.pdf>>.

HIRSHESPRUNG, N., *Apprendre et enseigner avec le multimédia*, Hachette, Paris, 2005.

TARDIF, J., *Intégrer les nouvelles technologies de l'information. Quel cadre pédagogique?*, ESF, Paris, 2000.

VANEL, T., *Guide du cybercours*, Didier, Paris, 2000.

Annexe

Attachement 1: Vous pouvez trouver plusieurs activités pour apprendre le vocabulaire de l'anniversaire, liste de vocabulaire à imprimer + 2 fichiers audio sur ce site :

file:///D:/Monde%20des%20petits/Liste%20f%C3%AAtes/TICs%20en%20FLE_%20La%20f%C3%AAted%20anniversaire%20_%20activit%C3%AAs%20FLE%20pour%20d%C3%A9butants.html

Suppléments

Texte : l'anniversaire

- [Texte à lire et à écouter \(questions : compréhension orale\)](#)

Exercices et tests

- [Test de vocabulaire \(1\)](#)
- [Test de vocabulaire \(2\)](#)

Pour vous rappeler les chiffres : Vous pouvez aussi regarder une vidéo sur les chiffres et ainsi trouver des cartes à imprimer sur le site :
<file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/les%20chiffres.html>



Pour vous rappeler les mois : Vous pouvez regarder une vidéo sur les mois de l'année et aussi trouver des cartes à imprimer sur le site <file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/Mois%20de%20l'ann%C3%A9e.html>



Attachement 2: Voici une liste pour apprendre le vocabulaire de la famille (avec traduction en anglais et prononciation française API) sur ce site <file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/Vocabulaire%20famille%20fle%20anglais/Vocabulaire%20famille%20fle%20anglais.html>

Attachement 3: Vous pouvez faire un exercice de phonétique, vous pouvez aussi écouter un texte concernant l'heure en français sur ce site:

<file:///D:/Monde%20des%20petits/Pages%20Net/Apprendre%20les%20heures.html>

Attachement 4: Vous pouvez regarder une vidéo qui permet d'apprendre facilement les noms des vêtements et accessoires que l'on peut porter sur ce site :



<https://www.monedestitounis.fr/apprendre-video-educative.php?id=8>

- Vous pouvez regarder une vidéo qui permet d'apprendre facilement le vocabulaire du corps humain:



<https://www.monedestitounis.fr/apprendre-video-educative.php?id=18>

- Vous pouvez décrire les vêtements par saison (été, automne, hiver, printemps) grâce aux nombreuses illustrations de la vidéo sur ce site :

<https://www.monedestitounis.fr/apprendre-video-educative.php?id=12>

Attachement 5: Vous pouvez aller sur les sites suivants pour voir les règles et faire des exercices :

- **La règle du pluriel/des noms** avec des exercices :
<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-18015.php>
- **Article défini ou indéfini** avec des exercices :
<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-35630.php>
- **Présent de l'indicatif** (L'emploi, Les terminaisons et des exercices) :
<https://la-conjugaison.nouvelobs.com/regles/conjugaison/present-de-l-indicatif-5.php>

Attachement 6: Vous pouvez regarder une vidéo sur la prononciation et comment prononcer la voyelle U en français avec des exercices. Répétez en imitant le plus exactement possible le modèle sur ce site : <https://www.podcastfrancaisfacile.com/phonetique-2/prononciation-u.html>

Attachement 7: Vous pouvez aller sur le site suivant pour apprendre comment organiser une fête d'anniversaire (les détails de la fête):
<file:///D:/Monde%20des%20petits/Comment%20organiser%20une%20f%C3%AAte%20d'anniversaire%20-%20wikiHow.html>